

## Lieta C-404/09

### Eiropas Komisija pret Spānijas Karalisti

Valsts pienākumu neizpilde — Direktīva 85/337/EEK — Noteiktu projektu ietekmes uz vidi novērtējums — Direktīva 92/43/EEK — Dabisko dzīvotņu aizsardzība — Savvaļas fauna un flora — Virszemes raktuves ogļu ieguvei — Teritorija “Alto Sil” — Īpaši aizsargājamā teritorija — Kopienā nozīmīga teritorija — Brūnais lācis (*Ursus arctos*) — Mednis (*Tetrao urogallus*)

Ģenerāladvokātes J. Kokotes [J. Kokott] secinājumi, sniegti 2011. gada 28. jūnijā . . . . . I - 11856

Tiesas (ceturtā palāta) 2011. gada 24. novembra spriedums . . . . . I - 11897

### Sprieduma kopsavilkums

1. *Vide — Noteiktu projektu ietekmes uz vidi novērtējums — Direktīva 85/337 — Kompetento iestāžu pienākums veikt novērtēšanu pirms atļaujas izsniegšanas — Projekti attiecībā uz virszemes raktuvēm*  
(Padomes Direktīvas 85/337, kurā grozījumi izdarīti ar Direktīvu 97/11, 2. un 3. pants un 5. panta 1. un 3. punkts)

2. *Vide — Dabisko dzīvotņu, savvaļas faunas un floras aizsardzība — Direktīva 92/43 — Īpaši aizsargājamās teritorijas — Dalībvalstu pienākumi — Projekti attiecībā uz virszemes raktuvēm, kas atrodas teritorijā, kura atbilstoši Direktīvai 79/409 atzīta par īpaši aizsargājamu teritoriju, vai tiešā tās tuvumā*  
(Padomes Direktīvas 79/409, kurā grozījumi izdarīti ar Direktīvu 97/49, un Direktīvas 92/43 6. panta 2.–4. punkts un 7. punkts)
3. *Vide — Dabisko dzīvotņu, savvaļas faunas un floras aizsardzība — Direktīva 92/43 — Īpaši aizsargājamās teritorijas — Dalībvalstu pienākumi — Projekti attiecībā uz virszemes raktuvēm, kas atrodas teritorijā, kura atbilstoši Direktīvai 79/409 atzīta par īpaši aizsargājamu teritoriju, vai tiešā tās tuvumā*  
(Padomes Direktīvas 79/409, kurā grozījumi izdarīti ar Direktīvu 97/49, un Direktīvas 92/43 6. panta 2.–4. punkts un 7. pants)
4. *Vide — Dabisko dzīvotņu, savvaļas faunas un floras aizsardzība — Direktīva 92/43 — Īpaši aizsargājamās teritorijas — Dalībvalstu pienākumi — Projekti attiecībā uz virszemes raktuvēm, kas atrodas Kopienā nozīmīgā teritorijā vai tiešā tās tuvumā*  
(Padomes Direktīvas 92/43 6. panta 2. punkts; Komisijas Lēmums 2004/813)

1. Direktīvas 85/337 par dažu sabiedrisku un privātu projektu ietekmes uz vidi novērtējumu, kurā grozījumi izdarīti ar Direktīvu 97/11, 2. un 3. pantā, kā arī 5. panta 1. un 3. punktā paredzētos pienākumus nav izpildījusi dalībvalsts, kura ir izsniegusi atļauju virszemes raktuvēm, bet nav pakļāvusi šo atļauju piešķiršanu tāda novērtējuma veikšanai, kas ļautu pienācīgi identificēt, aprakstīt un novērtēt esošo virszemes raktuvju projektu tiešo, netiešo un kumulatīvo ietekmi,

izņemot vienu no šīm raktuvēm, saistībā ar brūnā lāča populāciju (*Ursus arctos*).

(sal. ar 197. punktu un rezolutīvās daļas 1) punktu)

2. Sākot ar brīdi, kad teritorija atbilstoši Direktīvai 79/409 par savvaļas putnu aizsardzību, kurā grozījumi izdarīti ar Direktīvu 97/49, tika noteikta kā īpaši

aizsargājamā teritorija, Direktīvas 92/43 par dabisko dzīvotņu, savvaļas faunas un floras aizsardzību 6. panta 2., 3. un 4. punktā, lasot tos kopā ar 7. pantu, paredzētos pienākumus attiecībā uz minēto teritoriju nav izpildījusi dalībvalsts, kura ir izsniegusi atļauju virszemes raktuvēm, kas atrodas attiecīgajā teritorijā vai tiešā tās tuvumā, bet nav pakļāvusi šo atļauju piešķiršanu tāda novērtējuma veikšanai, kas ļautu pienācīgi izvērtēt šo projektu iespējamo ietekmi, un katrā ziņā neizpildot nosacījumus, kas ļautu īstenot projektu, neraugoties uz risku, ko attiecīgais projekts rada medņu sugai (*Tetrao urogallus*), kura ir viena no aizsargājamām vērtībām, kas bija pamatā attiecīgās teritorijas klasificēšanai par īpaši aizsargājamo teritoriju, proti, — nepastāv citi risinājumi, pastāv ar sevišķi svarīgām sabiedrības interesēm saistīti apsvērumi un pasākumi ir veikti tikai pēc kompensācijas pasākumu, kas nepieciešami *Natura 2000* tīkla kopējās vienotības nodrošināšanai, paziņošanas Komisijai.

(sal. ar 197. punktu un rezolutīvās daļas 2) punktu)

3. Sākot ar brīdi, kad teritorija atbilstoši Direktīvai 79/409 par savvaļas putnu aizsardzību, kurā grozījumi izdarīti ar Direktīvu 97/49, tika noteikta kā īpaši aizsargājamā teritorija, Direktīvas 92/43 par dabisko dzīvotņu, savvaļas faunas un floras aizsardzību 6. panta 2.–4. punktā, lasot tos kopā ar 7. pantu, paredzētos

pienākumus attiecībā uz minēto teritoriju nav izpildījusi dalībvalsts, kura nav veikusi pasākumus, kas vajadzīgi, lai novērstu dzīvotņu un sugu dzīvotņu kvalitātes pasliktināšanos, kā arī nozīmīgus traucējumus, kurus medņu sugai, kuras esamības attiecīgajā teritorijā dēļ tika noteikta attiecīgā īpaši aizsargājamā teritorija, rada virszemes raktuves, kas izvietotas šajā teritorijā vai tiešā tās tuvumā.

(sal. ar 197. punktu un rezolutīvās daļas 2) punktu)

4. Sākot no brīža, kad pieņemts Lēmums 2004/813, ar ko atbilstīgi Direktīvai 92/43 par dabisko dzīvotņu, savvaļas faunas un floras aizsardzību pieņem Kopienas nozīmes teritoriju sarakstu Atlantijas biogeogrāfiskajam reģionam, minētās direktīvas 6. panta 2. punktā paredzētos pienākumus attiecībā uz teritoriju, kas atzīta par Kopienā nozīmīgu teritoriju, nav izpildījusi dalībvalsts, kura nav veikusi pasākumus, kas vajadzīgi, lai novērstu dzīvotņu un sugu dzīvotņu kvalitātes pasliktināšanos, kā arī nozīmīgus traucējumus, ko attiecīgajām sugām rada dažas no raktuvēm, kas izvietotas minētajā teritorijā vai tiešā tās tuvumā.

(sal. ar 197. punktu un rezolutīvās daļas 3) punktu)